

Thứ bảy 22 Avril 1933

Ngày 28 tháng ba (đủ) năm Qui-Dậu

664 dãy chữ số: LUCIEN SAIGON - Dãy tiếp nối: 54 203-Saigon

LUCIEN TAN-VAN

Báo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỬA

CHỦ-NHIỆM: LAM-VĂN-NGO

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 57. SAIGON

XIN LƯU Ý

Mưu bản xin trả học trước và gửi trước cho ông Nguyễn Văn-Cửa, (tên thật) và ông Nguyễn Văn-Cửa, (tên thật) tại văn phòng báo này ở đường Lucien Mossard số 57, Saigon.

A LOUER - Những gì Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

TỜ BÀI-NHẬT SAIGON

Tờ BÀI-NHẬT Saigon năm hôm cũ... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Ngày 11 Mai 1930, vào 2 giờ chiều... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Vai hai con ngựa, giết một mạng người... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Ngày 11 Mai 1930, vào 2 giờ chiều... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Ngày 5 November 1932, một khách... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Ngày 5 November 1932, một khách... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

ÔN THỜ CHỈ CHĂNG ?

Nhiệm người đi ăn tiệc về nhà phải đau

TRONG ĐAM Y TẠI CỎ NAM NGƯỜI CHẾT... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

MA TÍNH XUI ĐỤC... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Bản người dâm

hâm một đứa gái 14 tuổi... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một chú linh Tây bị

xi-hoi cần ngưng đấm... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Ngày 5 November 1932, một khách... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Tiền thầu vô trong Chợ

phiên Mò-cây được 2.500 đồng

Văn không hoàn... Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Báo «Cung Bàn» đình

nguy xuất bản... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

BA TỜ BÁO MỚI Ở NGOÀI

HUE... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Lời rao

Văn không hoàn... Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Ngày 5 November 1932, một khách... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Cái mỉm cười của đàn

nhật

Văn không hoàn... Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

LỢI DỤNG LÒNG TIN CÂY

CÁI DÂN... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

CÁI MUA THUỐC LÃO

SỜ THUỐC... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

MŨI DẠI LẠI CHỤ BÓN

Hai vị hương chức bị... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Tin văn

Ông quan thầy TRẦN-NGO-AN... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

MŨI DẠI LẠI CHỤ BÓN

Hai vị hương chức bị

cách vị tay sai của... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Tin văn

Ông quan thầy TRẦN-NGO-AN... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một thí nghiệm

lo học... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một thí nghiệm

lo học... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một thí nghiệm

lo học... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

MŨI DẠI LẠI CHỤ BÓN

Hai vị hương chức bị

cách vị tay sai của... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Tin văn

Ông quan thầy TRẦN-NGO-AN... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một thí nghiệm

lo học... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một thí nghiệm

lo học... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Một thí nghiệm

lo học... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Những gì

Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Những gì

Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Những gì

Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Những gì

Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...

Những gì

Tam lòng bác... Văn không hoàn... Tam lòng bác...



Những gương tốt

Tâm lòng bác ái của ông bà quan cựu Đốc-phủ Mậu đối với người nghèo khổ

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo... Năm không hoàng chống những đám thiêu người nghèo...

Vấn-đề chánh chính

hương trường

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

Lưu sự, vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng... Vấn-đề học chánh vẫn là một vấn-đề quan-trọng...

THIỆT KẾU CỦA DAN

Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Tỉnh Châu-độc có bốn lữ Cao-mên thuộc về quân Trion và Tinh-biên... Xin Chánh-phủ bãi trừ giảm bọn cướp ở Châu-độc...

Ban-sơ về vấn-đề

xã-hội bảo hiểm

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Nay tôi nghĩ về cái nạn kinh tế này làm cho đống-bùn là chủ yếu của kinh tế... Ban-sơ về vấn-đề xã-hội bảo hiểm...

Advertisement for 'TAY-HỒ BACH-BAO' featuring a logo and text in French and Vietnamese.

Advertisement for 'NGHI-BỒI-NHAM' with text in French and Vietnamese.

Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

V. Tra thiết thom ngot, tra nung... Tiếp theo một buổi nói chuyện với ông Bac-vật V.

Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Một cái xe-hơi Fiat, type 509 7mã-lực-5chỗ ngồi... Muôn bán

Advertisement for 'PHI-LÈS BÈNH' featuring an illustration of a person and text in French and Vietnamese.

Advertisement for 'PHI-LÈS BÈNH' featuring an illustration of a person and text in French and Vietnamese.

Advertisement for 'PHI-LÈS BÈNH' featuring an illustration of a person and text in French and Vietnamese.

Advertisement for 'PHI-LÈS BÈNH' featuring an illustration of a person and text in French and Vietnamese.

Table with 2 columns: 'GIÁ BẠCH' and various items with prices.

Table with 2 columns: 'GIÁ BẠCH' and various items with prices.

xe-hơi FIAT 48 mã-lực... xe-hơi FIAT 48 mã-lực...

Mời xuất bản... Mời xuất bản...

Mời xuất bản... Mời xuất bản...

Mời xuất bản... Mời xuất bản...

Advertisement for 'THUỐC SI-TU-MUY-LON (SI-MU-LON)' with text in French and Vietnamese.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE

211-213 Rue Colliot et Angie Rue d'Espagne

TELEPHONE 888
CODE LUBAGNE INTERNATIONAL
A. I. D. L. I.

MUA BÀN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất đai, nhà vườn, phố, hàng buôn...

RU'OU PIPPERMINT
ĐÔI CHƠI ĐƯỢC HIỆU
GET!
Rượu này uống một chén tăng và tiêu...

GLANDOVITAL
thời buổi mới
kiểu cách mới
thanh xuân cường lực

NẾU BỆNH HO



LÀM ĐAU RÚT NGỰC...

Không bao giờ có thể bệnh ho ngay lập tức. Trước hết bị phát lạnh, nóng đầu, ngạt mũi. Trước hết thông ho khan và tiếng...

Sirop de Vosges Cazé

Pharmacie, 68 rue de la Harpe, Paris

Ở PARIS

các bé xinh đẹp muốn giữ cho da mặt được mịn màng hoá thì đều dùng

CREME SIMON

thết hiệu nghiệm, hợp theo vệ sinh, giúp ích được và đáng nên dùng.
Mỗi buổi sáng và chiều, khi rửa mặt rồi còn dùng nước, thoa nó lên se thấy hiệu nghiệm liền.



GLANDOVITAL

tiết & thông các chất thải trong cơ thể...

Chỉ bệnh trí-não và kém ngủ.
khi thần-thể mệt và trí-tư duy.
khi toàn thân và trí-đầu như nhùng.
mức độ sức và phục não.
đứng sau khi nóng lạnh.
chứng chứng giả-sờm.
cho thêm về hoa-mỹ.
chức liệt đường và phụ-âm.

GLANDOVITAL

Vi mau kiến hiệu và nhiệm lớn báo về các tạng, cho nên phục hồi rất công hiệu, mà làm cho ta được khoan khoái trong thân thể và hồn nhiên.

Dùng 1 Glandovital H cho đàn ông.
1 Glandovital P cho đàn bà.
Uống một muỗng mỗi bữa, lấy nước ấm pha, để chia làm 3 lần. Uống sau bữa ăn.

LABORATOIRES ORMOZ
11, Rue Le Peletier, PARIS (9e)
Đang - Ban tại hàng bán-chợ MỸ...

CHO CÁC VIÊN-QUAN

Bên-hiền có các ông học Pháp mới giỏi sang các thứ đây bằng (đơn ngữ) các viên-quan như Đốc-phủ, Phó, Huyện, Cai-đông, hang-nhớt, bang-nhì, bang-bà, Đốc-đông địa-hạt, và Ban-biên Phó-đông.
Vi mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên bên-hiền xin các quý vị nghĩ đến cho ông tôi viết thư liên cho Bên-hiền mà hỏi giá. Bên-hiền sẽ làm cho quý vị nghĩ biết.
Nếu cần về Bên-hiền bán hết thì phải đợi cả năm bây thì quý vị mua Pháp mới có giá rẻ thêm.
Xin quý vị nghĩ lại.
Impri-maire de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CÁI
Đ. rue Lefevre, MESSARD.

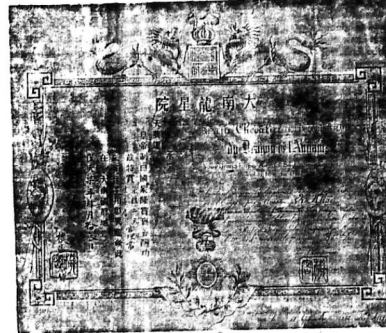
SPORTS INDOCHINE

Đội Sports - Indochino
mỗi tuần x 6 lần ngay trừ ra 5.
Có lời bán rất kỹ trong mỗi dịp đưa về Vi có M. Oudot, chủ-tướng, từ báo này là nhà rất thao lược của người.
Người chuyên, đưa gya, tuần báo này có, có nói chuyện đi bệnh, đánh tennis, đấu bò, lái đua và đua xe máy.
Bán lẻ mỗi số... 0.5.20
Số tháng: từ 11 Nov.
1932 tới 14 Mai 1933... 8.00
Mỗi năm: từ 11 Nov.
1932 tới 11 Nov. 1933... 9.80

SANTAL MIDY
PHAI CỎI CHỨNG ĐỒ GIA MẠO
HÃY NÀI CÁI KÝ TÊN: MIDY
SANTAL MIDY
(San-tan Mi-dy)
Thuốc này hiện và tinh bào để trị bệnh đau lậu, mới có gì đều thiên hiệu.
Mỗi hoàn bọc đều có đóng hiệu MIDY.
Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy nhỏ Thuốc.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG'NG

Đại-Du'o-o-Phong
Móng thường bại-Vam Ngu-dang Long bột-đinh



Bên-duy-phong từ ngày lập ra tại Chợ-Lớn, đường Quảng-Bình, mới bắt đầu, sau ai đời về số 47 cũng ở đường Quảng-Bình, Đông, từ ấy nhân sự đã lên được mấy năm trời, lại công như có ông nội của Bên-duy-phong...

Người lại còn gia công cả g sớ hiệp trị với các đống Dan-bi mà nghiên cứu các lãnh sự, rồi nhơn theo phong thổ bên Nam này, bốn mùa làm tiết, hàng thứ thế nào nghĩ mà chế luyện ra cho hợp theo phong thổ này; bỏ nước có dây công như vậy, cho nên nhơn thuốc của Bên-duy-phong mà bán ra, thì như ai cũng tốt, thì nào công hay, bỏ phát há trụng, là thì lú nguim, công chóng rất hoàn nhĩn.

Bên-Duy-phong Chủ-nhân đã dạy công khổ nhọc với nhân-quần xã-hội bên cõi Á-dông này, chế ra được nhiều thứ thuốc hay, để mà cứu thế tế nhân như vậy, cho nên trong (Khả-Định-Thất niên), là lúc Tiên-đế Nam-triều giá lâm Saigon, Ngại đã an tu cho ông Trương-Việt-Sinh của Bên-duy-phong nhứt diện Kim-T-đ.

Qua năm 1923, Bên-duy-phong lại được Kim-biên Quốc-vương an thưởng 10 é-tallon Mont-Saraphon; đến năm 1929, lại được Kim-biên Quốc-vương thưởng thêm một cái médaille bằng vàng nữa.

Mở đây Bên-duy-phong Chủ-nhân là ông Vi-Khai, tự Thiệu-Bà, có công báo chế và chọn lựa các thứ thuốc hay và tinh khiết kỹ lưỡng, gửi qua đầu tiên, quốc tế tại thành Paris, đã được Chánh-phủ ban kh a và đại cử với Nam-triều, cho nên Đốc Kim-Thương lại an thưởng cho ông Vi-Khai một tấm Đại-Biên Ngự-đăng Long-bột-đinh mà Bên-duy-phong đã làm cái bằng cấp trên đây cho liệt vị thân chủ làm theo.

Ấy là một đức rất vẻ vang rất vinh-hạnh cho Bên-duy-phong, nên Bên-duy-phong đồng nhân chúng tôi phải đem kính đ lễ với quý công liệt vị thân chủ quý qui cũ Bên-duy-phong hay, bổn số chia với với chúng tôi và mang giùm cho Bên-duy-phong Chủ-nhân là Vi Thiệu-Bà Đưa sang ngày thêm rộng và.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG'NG ĐẠI-DUY-PHONG
Đông-ni-an ăn khải

AI MUỐN?...

Có một người đơn bà có con học, tại trường Bản-quốc; hiện giờ bà có lãnh làm bà vị học-sinh cũng học tại trường Bản-quốc về ăn ở tại nhà bà. Bà hết lòng chăm nom lo lắng việc ăn ăn rất từ tế làm.

Vậy những nhà giáo ở xa, có con học tại trường Bản-quốc đây, muốn cho được có tiền ăn từ-từ, khỏi lo ngại đến chi, thì nên tìm đến nhà bà mà gọi gấu. Bà sẵn lòng chiều cõ.

Nhà bà ở tại đường Pierre Flou d n số 27 - Saigon.

KHI PHỒI YÊU

PULMONIA
chứa bằng thiên nhiên
Bệnh phổi yêu
Bệnh phổi yêu là một bệnh rất nguy hiểm, nếu không chữa trị ngay thì sẽ dẫn đến tử vong. Thuốc Pulmonia là một thuốc rất hiệu nghiệm để chữa bệnh này.

Chỉ hỏ qua rất uống
Trong mấy y xô số 1 tương 100% thì người Nam-kỳ trong nhiều hơn hết.

Xu Nam kỳ có y may mắn ấ, chúng ta sẽ nào bỏ qua chúng? Chúng ta nên thử cái dip bên này mà giữ cái hên sự lại cho mình.

Trong mấy y xô số 1 tương 100% thì người Nam-kỳ trong nhiều hơn hết.

Xu Nam kỳ có y may mắn ấ, chúng ta sẽ nào bỏ qua chúng? Chúng ta nên thử cái dip bên này mà giữ cái hên sự lại cho mình.

Trong mấy y xô số 1 tương 100% thì người Nam-kỳ trong nhiều hơn hết.

Xu Nam kỳ có y may mắn ấ, chúng ta sẽ nào bỏ qua chúng? Chúng ta nên thử cái dip bên này mà giữ cái hên sự lại cho mình.

Trong mấy y xô số 1 tương 100% thì người Nam-kỳ trong nhiều hơn hết.

REVELATIONS SONS TIONNELLES
CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG-NHÂN
ĐIỀU-TRỊ
BENH GIANG-MAI
SIGMARGYL
Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.

Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.

Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.

Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.

Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.

Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.

Thuốc SIGMARGYL trước có họ tên khác là điều trị các bệnh về mắt, như viêm màng mắt, viêm giác mạc, viêm võng mạc, viêm võng mạc thoái hóa, viêm võng mạc đái tháo đường, viêm võng mạc tiểu đường, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau chấn thương mắt, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật nội nhãn, viêm võng mạc bệnh nhân sau phẫu thuật ngoại nhãn.



NAY

THUỐC
cũng là thuốc
bệnh nhân
hay nên
THUỐC VIỆN
chúng-không,
đều như

Một hộp
8.50

Công-d

(PIL)
SUY
Thuốc
cần tự
dùng chon
có thể
Chia m
hiệu đ
có thể
bệnh tr
bệnh, cũ
bệnh, cũ
Thuốc
tất th

Liệu-

Có
Thử-m
nhu củ
giống
nhữn
thì t
Thầy-m
mã y
nghĩ đ
mỗi đ
mỗi đ
mỗi đ
Đào-h
Cái t
cộng s
phố l
nhữn
nhữn



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vé-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thức uống này là vị đại bổ gan cổ cũng là trấn kinh thần, bổ khí là bổ nhiều tuổi thọ...

Giá mỗi ve là ba đồng baec. Có trữ bán tại Đồn thuốc Tây đường Marlin số 190-192, Cholon.



QUI VI HAY DE Y CHO' LAM

Thuốc điều hiệu « TAM-SẮC » bao ngoài không đời là vi bao của nó cứng tốt hơn bao giấy mỏng, làm cho thuốc không ỷ và không mất mùi thơm.

HẦY HÚT THUỐC ĐIỀU « HIỆU TAM-SẮC »

là một thứ thuốc ngon thượng hạng dễ lâu không dứt. Nhờ vậy mà thuốc này dạng nổi danh khắp cả hoàn cầu.



BANQUE DE L'INDOCHINE

Capital versé 120.000.000 Francs. Réservés au 31/12/30 110.000.000 Frs.

SUCCESSALES & AGENCES

- CHINE: CANTON, PORT-BAYARD, HANKEOU, HONGKONG, MONGTZE, PÉKIN, SHANGHAI, TIENSIN, YUNNANFOU. INDOCHINE: SAIGON, BAITAMBOG, CANTHO, HAPHONG, HANOI, THANH-HOA, HUÉ, NAMDINH, PHNOMPENH, QUINHON, TOURANE, VINH. AUTRES SIÈGES: BANGKOK, DJIBOUTI, NOUMEA, PAPEETE, PONDICHÉRY, SINGAPORE.

Correspondants dans le monde entier. Succursale de SAIGON. Quai de BELGIQUE. Location de Coffres Forts.



NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa các bệnh đau ở bụng do tổn thương ra. Tại đây là thuốc điều trị các bệnh tiêu hóa, đau dạ dày, đau ruột thừa...

PILULES FOSTER CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hãng bán thuốc tây và gửi mua tại nhà H. BINAC, Paris, số 25 Phố Ferdinand, PARIS.



AUX JEUNES MÈRES

Pour procurer à l'enfant un sang riche, il faut lui donner un lait riche, et même une alimentation rationnelle permettra à la maman qui souffre de faire face aux exigences de la nature...

PHOSCAO

Le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le plus exquis des déjeuners. Le plus puissant des reconstituants. ENVOI FRANCO D'UNE BOÎTE-ÉCHANTILLON.

TI-VI ĐƯỢC LẠNH MẠNH NHỚ THUỐC BÓT CỦA ÔNG TÂN-SI Y-KEO

POUDRES DE COCK

Chỉ uống qui bổ hiệu quả... Poudres de Cock là một loại thuốc bột rất hiệu quả...

Công dụng thuốc viên PI-LUIN-LỜ PANH RỒ (PILULES PINK) rất thần hiệu dễ chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc PIULES PINK sinh nhiều máu tươi và làm nhuận các cơ thể, thuốc này làm cho huyết đỏ, làm cho các nước trong cơ thể...

Cho nên thuốc PIULES PINK rất đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu máu, bệnh thiếu máu, bệnh thiếu máu...



Bột PHOSCAO

Có trữ bán khắp mọi nơi

Liên-trai chi di

Có Thủy mãn

Thủy mãn là một thứ độc, bệnh như sỏi vậy mà có bốn năm thì cũng như sỏi vậy, mà làm nhiều thì thì 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

đau, thì nghĩ về sự mà đau, bệnh như vậy thì nghĩ về sự mà đau, bệnh như vậy thì nghĩ về sự mà đau...

nhà họ Khẩu, gian-có tên, có một đứa con-gai xinh đẹp có tiếng, cách mấy năm trước đây, cũng lấy làm Thủy-mãn mà chết, nay chắc là mạng đã thành mà rồi đó. Có nó nói rằng nếu ai bị sự này, thì phải được tên họ con mà lấy thì phải lấy cho được cái em đó (t) của nó đem về nhà nước mà uống thì Ai khỏi bệnh. Nói rồi liền vác về đến nhà họ Khẩu, thì bắt thuốc đi, lấy thuốc này đi mua thuốc để bắt lợn; mà họ Khẩu lại muốn để cho người thay thế cho con-gai mình được đi đầu thai, nên có ý kình chướng.

TIRAGE 2.500 EXEMPLAIRES. Le Gérant: LIM-VAN-NGO.

IMPRIMERIE LUCIEN TAN-VAN. Directeur Propriétaire: NGUYEN-VAN-THUAT. 57, Rue Lucien Mosaard. - SAIGON.





**bière  
LARUE**

SỮA NƯỚC TƯƠI  
**NESTLE**  
HIỆU  
**CON-CHIM**



Là thứ sữa rất trong sạch, rất  
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào  
dùng cũng tốt.  
Thức sữa này quả nhiên là đã có  
tiếng khắp hoàn-cầu.

Giúp học thêm tiếng Pháp  
CUỐN  
**HỌC LÀM PHÁP VĂN**  
CỦA ÔNG  
**TRẦN-VĂN-THẠCH**  
Cố nhân Văn-hương  
Được công chúng hoan nghinh  
ĐÃ BÁN ĐƯỢC 2800 CUỐN TRONG 4 THÁNG  
Gởi mua nơi:  
**Imprimerie-Librairie de l'Union**  
43 Saigon

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
**CARREAUX & MOSAIQUES**  
Maison fondée en 1909  
rue d'Atlas et Lucien Lacouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh  
đẹp làm bằng Xi-măng dù thô mịn và các vật dụng  
đều ở Pháp-quốc lai.  
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới luôn  
để gởi cho.  
**VỎ RA THÔNG THÁI**  
Hàng ở đường Lucien Lacouture. — Chodui.  
gần trại lính tập ở 0m.

**Enterobyl**  
ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ  
**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ  
tuồng uống cả ngày thuốc hết  
thứ pha vào nước là

Thức chất là gan...  
bệnh táo kết... Bệnh gầy mòn.  
Bệnh người đau...  
Bệnh ở các xứ nóng...

**E. DENAUBRY**, là quan đốc-khoá y học, là nhà khoa học các trị  
Nghiệm làm đầu tiên các công việc thực hành ở đại học các thuốc, tại St.  
Naz Nationalis LILLE (France)

BÁN TẠI KHUẤT CÀNG HẠNG BẢO CHẾ TÂY

Pharmacie MRS. SCHREINER, BARRHOTTEUSE, SAHRAUD, FRANCO-ANAMITE

**THUỐC NHỨC ĐẦU  
ASPIRINE  
DES  
USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎI:  
**NHỨC ĐẦU  
BỆNH CẢM  
BỆNH GIỚP  
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC**



Thuốc này tự nhiên là công  
hiệu hơn cũng rất tin

PHÂN TỬ TÊN GỌI  
**"USINES DU RHONE"**  
Mỗi chiếc là được thuốc hóa chế tinh xảo và công hiệu

NƯỚC MẠCH NƯỚC LANGSA HIỆU  
**VICHY CÉLESTINS**

ƯỞNG TRỢ LÀNH CÀ CHỮNG!  
Nhức xương cốt, bệnh hay mắc đầu, đau mình nhức  
gân, đau lỵ, cơn co giật, đau óc-lô

**CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT**  
Điểm vị rất lấy trong nước mạch  
chế ra để pha làm ra nước uống  
Uống hai ba ly, khi ăn rồi  
thì mới tiêu tiêu.

**SEL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIÈRES VICHY-ÉTAT**

ĐỂ CHO MỌI NGƯỜI LÀM RA  
nước mạch hơi để uống  
cho ăn mau tiêu.

COI CHỜNG LẪM ĐỂ GIÀ MẠO, BẮT CHỮC

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị  
**BINH TIÊM LA**  
Uống thế khỏi chích thuốc



Thuốc viên BISMUTH  
Khởi to phế  
ti vi  
ARSENIC  
REQUIRE  
SYPHILIS

**SIGMARGYL**

Pharmacie Chimique 2 Place d'Alsace - Paris 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> Pharmacie  
LABOURY, L. SARRAU, Pharmacie Normale, J. MULLER, Pharmacie Centrale

CÔNG DỤNG THUỐC VIÊN PHÂN LỬ PINK HO  
**(PILULES PINK)**  
RẤT TRẦN HIỆU ĐỂ CHỮA LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tươi và làm nhuận các  
cân tử: thuốc này làm cho huyết độ, làm cho các nước trong da đầy  
chống sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể  
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thời đại gọi là thuốc đại  
thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bình phôi-muộn, bệnh gầy-mòn,  
các bệnh từ từ lớn sẽ và  
bệnh trẻ về già bình đơn  
bào-bì bình nước đầu, bình  
các lực mới mới



Thuốc **PILULES PINK** là loại khắp nơi hàng bán-chế tây

Feuilleton n° 33  
**AI-TÌNH TIÊU-THUYẾT**  
**BẠC MẠNG OAN ƯƠNG**

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BỐN  
«Trương vọng Thiên-thai»  
Tiếp theo

Đoạn đến tháng chạp rồi năm,  
tiêu là thường nghĩ học bài tháng,  
Liên-Phủ vẫn soạn hành trang để  
sẵn, báo trở về quê hương, chẳng  
đi xa-lưu hai ngày, từ Kinh-đô tới  
Hạ-khẩu, từ Hạ-khẩu đi lâu lâu ba  
ngày nữa, mới tới quê quán của  
chàng. Liên-Phủ về đến nhà, thấy  
Song-thần mừng rỡ mừng lắm, chẳng  
hỏi chuyện với Song-thần giây lát,  
bên bốn bề tới nhà (Thuốc-Lan, vì  
chàng chưa biết Thuốc-Lan rồi) giá  
lấy chứng, nên chàng tới nhà Thuốc-  
Lan thăm viếng, khi chàng mới tới  
lối xóm Thuốc-Lan ở, chàng do đó  
mới vị Liên-thôn rằng: Thưa ông...  
Tiên-thơ họ Trương đi suốt giá hay  
chưa? Liên-thôn sớm sớm nói rằng:  
Hôm rằm tháng mười mới đây, Trâm-  
công-tử, tức vị qui nàng khỏe rồi  
suy, dường như không muốn về nhà  
họ Trích.  
Liên-Phủ nghe nói hoảng hồn,

chàng đêm chưa la (trời ở hai ba  
ngày, vì Trâm-thôn chẳng lột về tay  
kể khác, nên chàng hoảng hốt kinh  
hoảng, liền do Liệt-Phủ trở về nhà,  
con bảo giết giết đầu người sống,  
Máu-thôn chẳng không bị đứt đoạn có,  
bên bên Liệt-Phủ hơi rằng: Con ơi,  
con có việc gì bất bình, đến nói sẵn  
phiên như thế? Liên-Phủ thờ ra một  
cái, bên nói rõ về sự Thuốc-Lan, rồi  
giả lấy chứng.  
— Máu-thôn của Liệt-Phủ hơi rằng:  
Việc xuất giá của nàng Thuốc-Lan,  
lắm sao con biết rõ? Liên-Phủ đáp:  
Thưa mẹ... con do hỏi tin tức  
mới người bên xóm, biết rằng Thuốc-  
Lan lột về tay họ Trích rồi, nghĩ  
tình đời đen bạc thế này, con buồn  
gián trong lòng hết sức. Máu-thôn  
Liên-Phủ tiếp khẩu nói: Con buồn  
gián làm chi vậy, Thuốc-Lan đi học

biên, nóng nói này, mua sẵn chắc  
thăm, Liên-Phủ và Thuốc-Lan thường  
nhờ nhau học.  
— Trước khi Liên-Phủ đi học chưa  
về, Thuốc-Lan thành hôn với họ Trích  
xong về, nàng vui quá mới một  
tháng, trở về nhà cha mẹ viếng thăm,  
nghĩa là con gái ở nhà chồng, được  
phép - qui nhân phu mới - Song-thần  
Thuốc-Lan ngồi trong nhà thành vợ,  
được nghe tiếng xe chạy người mới  
rầm rầm, lễ nghi lễ người mới  
mới cưới, tiếng là khê-khê-khê  
tên đó, tiếp tiếp lỵc-như chày vào  
nhà báo tin, mới Thuốc-Lan Trích-thơ  
tới nhà, Song-thần Trích-thơ  
tới nhà, Song-thần Trích-thơ  
vào Nội-thị, cả nhà chào hỏi Thuốc-  
Lan bỏ lửng, đến giờ long mừng ở  
không công, Thuốc-Lan biết ý Song-  
thần rồi, kéo ghế ngồi bên Song-thần

hỏi chuyện, phía ngoài học coi  
chăm nom, dường như từ ý hoan  
nginh, nên sớm sớm nào bỏ-  
vết gì công có thể vui học Trích-  
Thuốc-Lan trở về nhà cha mẹ, chẳng  
những gia-nhơn vui mừng mà thôi,  
ngươi ra cảnh vật quê nhà cũng có  
ý vui mừng lắm vậy, Thuốc-Lan đối  
với cảnh nhà học thì, như cả được  
nước, như chim thoát lồng, so với  
sự vui trong khê-phòng họ Trích,  
thật không bằng cảnh vui tại nhà  
cha mẹ Thuốc-Lan vậy.

(Mãi tiếp)



ESSENCE  
—  
LAVON  
—  
POUDRE  
—  
SAVON  
—  
BRILLANTINE  
—  
TAT  
—  
THƯỢNG  
HANG

**ADOREIS**

Gallé Frères Paris

Enseignement Primaire,  
Primaire Supérieur et Secondaire  
**LYCEUM LIBRE HONG-BANG**  
85, 70, Rue Jules Fa-ry et 29, Rue Lambiot - HANOI

Nhà Trường tư từ nhất (đồng-Pháp chỉ mới ở Trường này được phép mở ở ban Tiểu học) ở các lớp: 1<sup>o</sup> họ Đổng (ou Couze Enfant), 2<sup>o</sup> họ Tô-ti (ou de Hecasterre) có lớp 4 và 6 họ An-va, có thêm lớp 1<sup>o</sup> chuyên dạy pháp văn, toán pháp, triết lý, có 18 nhà đại thi sĩ Nguyên khai Hiếu cũng dạy văn và quốc văn buổi tối. Có các lớp học: anh ngữ ở Trường trước, tiếng họ không tính đến. Có phòng thí nghiệm, có thư viện sau sách, có sân chơi sau sân này rồi rộng hơn một vạn thước vuông. Kỳ luật rồi năm nhứt: Giáo sư (Tây Nam) 10-ti, Cô-nam, K-y-ur bởi tổng học vãng.

Qua 1<sup>o</sup>: ông Laurent le Ferron, Cô-nam khoa văn ở song triết học, nay đã hành 40 năm 16 Tuần quyền Pháp-pháp, đã đi 4000 dặm 100 lần các tỉnh trong Nam ngoài Bắc để dạy học cho học sinh niên ban Pháp trong khoảng 30 năm trời nay rồi đã làm việc rất cấp cho học sinh ở nước An-nam cho đến ngày nay.

Nhảy tay để có một trường quố mô lý nhất ở thế toàn học sinh ưu tú học anh ngữ giỏi toán văn và giáo dục của này khai trường 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 3<sup>o</sup> 4<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> 6<sup>o</sup> 7<sup>o</sup> 8<sup>o</sup> 9<sup>o</sup> 10<sup>o</sup> 11<sup>o</sup> 12<sup>o</sup> 13<sup>o</sup> 14<sup>o</sup> 15<sup>o</sup> 16<sup>o</sup> 17<sup>o</sup> 18<sup>o</sup> 19<sup>o</sup> 20<sup>o</sup> 21<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> 23<sup>o</sup> 24<sup>o</sup> 25<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 27<sup>o</sup> 28<sup>o</sup> 29<sup>o</sup> 30<sup>o</sup> 31<sup>o</sup> 32<sup>o</sup> 33<sup>o</sup> 34<sup>o</sup> 35<sup>o</sup> 36<sup>o</sup> 37<sup>o</sup> 38<sup>o</sup> 39<sup>o</sup> 40<sup>o</sup> 41<sup>o</sup> 42<sup>o</sup> 43<sup>o</sup> 44<sup>o</sup> 45<sup>o</sup> 46<sup>o</sup> 47<sup>o</sup> 48<sup>o</sup> 49<sup>o</sup> 50<sup>o</sup> 51<sup>o</sup> 52<sup>o</sup> 53<sup>o</sup> 54<sup>o</sup> 55<sup>o</sup> 56<sup>o</sup> 57<sup>o</sup> 58<sup>o</sup> 59<sup>o</sup> 60<sup>o</sup> 61<sup>o</sup> 62<sup>o</sup> 63<sup>o</sup> 64<sup>o</sup> 65<sup>o</sup> 66<sup>o</sup> 67<sup>o</sup> 68<sup>o</sup> 69<sup>o</sup> 70<sup>o</sup> 71<sup>o</sup> 72<sup>o</sup> 73<sup>o</sup> 74<sup>o</sup> 75<sup>o</sup> 76<sup>o</sup> 77<sup>o</sup> 78<sup>o</sup> 79<sup>o</sup> 80<sup>o</sup> 81<sup>o</sup> 82<sup>o</sup> 83<sup>o</sup> 84<sup>o</sup> 85<sup>o</sup> 86<sup>o</sup> 87<sup>o</sup> 88<sup>o</sup> 89<sup>o</sup> 90<sup>o</sup> 91<sup>o</sup> 92<sup>o</sup> 93<sup>o</sup> 94<sup>o</sup> 95<sup>o</sup> 96<sup>o</sup> 97<sup>o</sup> 98<sup>o</sup> 99<sup>o</sup> 100<sup>o</sup>

**Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm**

HỘI HIỆP ĐỒNG HẠT DANH PHÁP  
Đuôi quần kim soát của Chánh-phủ Đông-Pháp  
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)  
và 8.000.000 phát láng đã đóng (LH)  
CHƯƠNG-LÝ CỎI ĐỒNG-PHÁP - SAIGON 26, đường Chaigneau  
Chỉ ngân ở tại Hanoi 88 Đại 1<sup>o</sup> France - G-ner

Muốn dự để  
Lập tư bản  
Muốn có năng vốn  
cho con cái lúc đôi bạn  
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Tỷ lệ mua vé của HỘI VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM:  
Vé 1.000 đồng — trả mỗi tháng 5 đồng  
Vé 500 đ/nđ. — trả mỗi tháng 2 đồng  
Vé 250 đồng — trả mỗi tháng 1 đồng.

1<sup>o</sup> — Cuộc số số hội còn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu  
Đặng dự vào 2<sup>o</sup> — Cuộc chia 1/1 tiền lợi của Hội, sau khi đóng đúng 2 năm.

Hội cần đóng nhiều người chắc chắn và tổ để đăng lam quảng lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

DẦU "CRÉSYL" THIẾT  
ta sử dụng nhiều chất chứa để thử theo cách học, có một mặt như sau:

**CRÉSYL-JEYES**

ĐỀ TÀI THỰC NGHIỆM — LÂM SÁT NỘI ĐƯỢC — ĐỀ TÀI NỘI HẠN  
PHÒNG NGỪA BỆNH MẮT (LÀM SÁT NỘI ĐƯỢC) — ĐỀ TÀI NỘI HẠN  
THIỆT HƯU ÍCH (LÀM SÁT NỘI ĐƯỢC) — ĐỀ TÀI NỘI HẠN  
KHÔNG CÓ CHI LẠM NGHIỆM BẮNG (LÀM SÁT NỘI ĐƯỢC) — ĐỀ TÀI NỘI HẠN



*Si vous voulez  
répondre à votre désir de bonnes  
livres, de gravures, de journaux,  
pour vos annonces commerciales, de  
peintures, ou pour et à  
Paquette etc...*

**Grasset pour**  
l'Impimerie et l'Union  
**à NGUYEN-VAN-CUA**  
57 rue de la République  
SAIGON

**TÀ LOC**  
Mẫu tá bằng thuốc  
**SAN-SÔ-PA-RAY**  
PA-RI-DI-EN-NỜ  
(Salsaparille Parisienne)

**THANH LƯỢNG**

**CỨ DỮ GÌN THÂN-KINH  
THÌ LAI MẠNH  
NHƯ XUA.**

Khí ở đầu thân nên mua ngay một hộp  
THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay,  
lại sẽ làm việc dễ dàng. Và, nếu ai nhức đầu,  
chóng mặt, mất ngủ và đau như chó cắn, chỉ có  
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc 5<sup>o</sup>  
đó chữa bệnh rất công hiệu cho các bệnh sau này:

Dau-lưng	Nước tiểu đục	Cóeg trong bàng-
Bệnh thấp	Sưng bàng-quang	quang;
Đau gần-	Quá lợi tiểu	Huyết xấu sinh
thất lưng	Sưng mắt cá chân	mức tiểu vẫn

**PILULES FOSTER** Hại Hết  
8<sup>o</sup>50 **CHỮA THẬN VÀ BANG QUANG** 14<sup>o</sup>85  
Hầu tất các bệnh đau nhức và 5<sup>o</sup>giảm đau tại nhà  
H. BINAC, Paris, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX  
du D<sup>r</sup> GUILLIÉ**

LÀ THUỐC BỔ MỸ-TỬ ĐỂ NHÌ TĂNG TẾ MỘT TRẦN  
năm nay (từ năm 1912) để trị các bệnh do  
Mật rỉ và Đạm dai  
sinh ra, nghĩa là  
các bệnh ở Gan, ở Dạ-giầy (bào tử) ở ruột, ở  
tím, các bệnh đờng huyết, bệnh ngộ nước,  
Sắc, Tê-thấp.

**G. ROCHER**, Nhà chế chuyên môn  
PARIS, 52, Rue de Grenelle  
Nhà ở các bệnh 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

**CÁCH TRỊ BỆNH ĐẦU**

**CAN, TÌ, PHÈ PHŨ  
BẰNG THUỐC BỘT  
POUDRES DE COCK**

Can, Tì, Phê Phũ là một bệnh nguy hiểm về hệ thần kinh, nó làm cho người bệnh mất ngủ, mất ăn, mất nói, mất trí, mất tất cả các chức năng của cơ thể. Bệnh này có thể chữa khỏi bằng thuốc Bột Poudres de Cock. Thuốc này có tác dụng làm dịu thần kinh, giảm bớt các triệu chứng của bệnh. Thuốc này được bán ở các hiệu thuốc và các nhà bán lẻ.

**THUỐC HOÀN BỘC HIỆU  
MORRHUOL CHAPOTEAUT  
MC-RU'-ON SA BỐ-TÔ**

Hãy hơn dầu gan  
cả làm cho khi uống  
khỏi nhảm.  
Nó là một vị thiên  
hạ hay dùng trị ho  
giã, ho lao, ho tẽn.

Hội trị tại tại đường Vivienne  
Paris, mỗi hộp 5<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>